



## Questions à poser à votre oncologue si vous avez reçu un diagnostic de cancer du poumon

Par Catherine Black, directrice de LCC, présidente du comité du programme LCC, soignante auprès de patients atteints du cancer du poumon; Betty Jacoby, directrice de LCC, présidente du comité des bénévoles de LCC, soignante auprès de patients atteints du cancer du poumon; Elizabeth Perry, bibliothécaire du centre de documentation de LCC, soignante auprès de patients atteints du cancer du poumon; Magdalene Winterhoff, directrice de LCC, travailleuse sociale spécialisée en oncologie

*Il est important que vous communiquiez régulièrement avec votre médecin afin de prendre des décisions éclairées à propos de votre traitement. Les questions suivantes pourraient vous être utiles dans vos discussions avec votre oncologue.*

### Pour tous les patients atteints d'un cancer du poumon

- Mon cancer du poumon est de quel type?
- Mon cancer du poumon est à quel stade?
- Est-ce que je dois passer d'autres scans ou biopsies avant que l'on puisse établir mon plan de traitement?
- Quel est l'objectif du traitement?
- Y a-t-il d'autres options de traitement pour moi?
- Qui sera mon chirurgien? Mon radio-oncologue? Mon oncologue traitant?
- Y a-t-il des résidents qui travaillent avec mon oncologue et qui s'occuperont de mon traitement?
- Qui sera mon médecin de soins primaires?
- Quel rôle jouera mon médecin de famille dans mon traitement?

### Pour les patients traités par chimiothérapie

- Comment s'appellent les médicaments que je recevrai et comment me seront-ils administrés?
- Est-ce que je devrai payer ces médicaments?
- Si oui, comment puis-je obtenir de l'aide financière?
- Combien de traitements sont prévus?
- Où et à quelle fréquence les recevrai-je?



- Est-ce que quelqu'un doit m'accompagner lors des traitements?
- Quels sont les effets indésirables de la chimiothérapie?
- Que peut-on faire pour les réduire au minimum?
- Qui dois-je appeler et que dois-je faire en cas d'effet indésirable grave?
- Comment et quand saurez-vous si la chimiothérapie fonctionne?

### Pour les patients traités par radiothérapie

- Comment planifierez-vous mes traitements?
- Quels types d'appareils utiliserez-vous?
- Où et à quelle fréquence recevrai-je mes traitements de radiothérapie?
- Combien de temps durera chaque traitement?
- Est-ce que quelqu'un doit m'accompagner lors des traitements?



•Quelle portion de poumon normal sera comprise dans la région traitée par radiothérapie?

•Est-ce que je recevrai de la radiothérapie sur d'autres parties du corps? Si oui, pourquoi?

•Comment et quand saurai-je si le traitement fonctionne?

•Est-ce que je vais recevoir de la chimiothérapie et de la radiothérapie en même temps?

• Comment et quand saurez-vous si la chimiothérapie fonctionne?

### **Pour les patients invités à participer à un essai clinique**

•Depuis quand cet essai est-il commencé? Est-ce un essai clinique de phase I, II ou III?

•Quel est l'objectif de cet essai clinique?

•Qu'attend-on de moi si j'accepte de participer? Quels sont les avantages pour moi?

•Quels sont les effets indésirables à court et à long terme?

•Que se passera-t-il si l'expérience tourne mal pour moi? Que devrai-je faire et qui devrai-je appeler?

•Est-ce que j'aurai toujours accès à mon oncologue régulier ou devrai-je voir d'autres médecins?

### **Pour les patients invités à participer à un essai clinique (suite)**

•Quels sont mes options de traitement standard?

•Y a-t-il d'autres essais cliniques auxquels je pourrais participer?

### **Pour les patients qui ont terminé leur traitement**

•Qui est l'oncologue qui s'occupera de mon cancer du poumon?

•À quelle fréquence dois-je le voir?

•Quels tests de suivi seront effectués?

•Quels sont les risques que mon cancer du poumon revienne? S'il revient, est-ce que je pourrai recevoir d'autres traitements?

•Puis-je faire quelque chose d'autre pour réduire les risques que mon cancer revienne?

### **Questions à poser à votre médecin de famille**

•Continuerez-vous de participer à mon traitement? Si oui, comment?

•Avez-vous beaucoup d'expérience dans le traitement de ce type de cancer du poumon?

•Y aura-t-il un autre médecin, mis à part l'oncologue, qui participera à mon traitement?

•Faites-vous des visites à domicile?

### **Pour plus d'information :**

#### **Sites Web :**

•Société canadienne du cancer : <http://www.cancer.ca>

•CancerNet, site documenté par l'American Society of Clinical Oncology : <http://www.cancer.net/portal/site/patient>

#### **Lung Cancer Canada**

•1896A Avenue Road, Toronto, Ontario, M5M 3Z8

•Tél. : 416-785-3439 (Toronto) • 1-888-445-4403 (sans frais) • 416-785-2905 (télééc.)

•[www.lungcancercanada.ca](http://www.lungcancercanada.ca) (site Web)

•[info@lungcancercanada.ca](mailto:info@lungcancercanada.ca) (courriel)

#### **Avis de non-responsabilité**

*Les renseignements contenus dans le présent bulletin sont fournis à titre d'information générale seulement et ne doivent pas remplacer un avis médical, ni une évaluation ou un examen fait par un professionnel. Ces ressources ne remplacent pas l'opinion et les soins d'un professionnel de la santé expérimenté. Consultez un professionnel de la santé qualifié avant de prendre toute décision d'ordre médical ou si vous avez des questions sur votre situation médicale personnelle. Ne refusez ni ne retardez jamais une consultation avec un professionnel de la santé à cause d'une information que vous avez lue dans ce bulletin. Lung Cancer Canada s'efforce de s'assurer que l'information contenue dans le présent bulletin est juste et fiable, mais ne peut garantir qu'elle est exacte, complète ou sans erreur. Lung Cancer Canada ne cautionne aucun produit, traitement ou thérapie, et n'évalue pas la qualité des services fournis par tout organisme mentionné dans le bulletin.*